

pieterlen ^{3/2012} *post*



Das Dorfmagazin

**Schwerpunkt
in dieser Nummer:**

Jungbürgerinnen und Jungbürger 2012

Offset- und Digitaldruck

SCHNELLDRUCK

Grenchen AG

Postfach

2540 Grenchen

Grillenweg 13–15
2504 Biel/Bienne
Tel. 032 652 13 06
Fax 032 653 72 29
mailbox@schnelldruckag.ch

pieterlen *post*

3/2012

29. Jahrgang, Nr. 3 / September 2012
Auflage 2'200 Exemplare

Herausgeber

Einwohnergemeinde Pieterlen

Redaktionsteam

Christian Zumstein, Gemeindeschreiber
Mike Sutter

Erscheinungsdaten 2012

8. März, 31. Mai, 6. September, 22. November

Redaktionsschluss

9. Februar, 4. Mai, 9. August, 29. Oktober

Die Redaktion behält sich ausdrücklich vor, Artikel aus Platzgründen zu kürzen, auf eine nächste Ausgabe zu verschieben oder ganz zu streichen.

Beiträge mit ehrverletzendem Inhalt werden zurückgewiesen.

Produktion

Schnelldruck Grenchen AG
2540 Grenchen/Biel

In dieser Nummer

Editorial	3
Gemeinderatsgeschäfte	4
.....	
SCHWERPUNKT	
Jungbürgerinnen und Jungbürger	6
.....	
Vereinsanlässe	12
Wir gratulieren	13
Pieterlerin ist Schweizer-Meisterin 2012 im Golf	15
Volksabstimmung 23. September 2012	17
Purzelbaum und Wetterglück	19
10 Jahre Kindertagesstätte LUNA Pieterlen	21
Alte Plakate neu belebt	23
Schüsse ins Schwarze	25
Wallisertag mit Raclette	29
Frauenchor Pieterlen	31
Pilzkontrolle 2012	33
Liedermachertage Pieterlen	35

Die Jugend ist zukunftsorientiert und will die aktuellen gesellschaftlichen Herausforderungen meistern.



Diese Generation kann der Politik Mut machen, sie hat Bodenhaftung. Junge Frauen und Männer zeigen eine hohe Leistungsbereitschaft. Sie wollen „aufsteigen statt aussteigen“. Optimistisch und pragmatisch nehmen sie ihr Leben selbst in die Hand, wollen ihre Chancen nutzen und Probleme in Angriff nehmen. Ehrgeiz, Fleiss, Streben nach Einfluss und auch Sicherheit gehören wieder zu den gefragten Werten.

Familie steht bei den 12- bis 25-jährigen hoch im Kurs. Über zwei Drittel der Jugendlichen wollen später selbst eine Familie gründen. 90 Prozent sagen, dass sie mit ihren Eltern gut klar kommen, knapp 70 Prozent wollen ihre Kinder später so erziehen, wie sie selbst von ihren Eltern erzogen worden sind. Diese Daten zeigen nicht nur die hohe Bedeutung der Familie, sondern auch die enge Verbundenheit und das Verständnis der Generationen untereinander. Dies ist ein stabiles Fundament für den gesellschaftlichen Zusammenhalt.

Die Entwicklung der Jugend hin zu einer pragmatischen und leistungsorientierten Generation wird besonders von Mädchen und jungen Frauen getragen. Sie haben im Bereich der Schulbildung die Jungen überholt, sind ehrgeiziger geworden und nicht mehr bereit, das Feld den jungen Männern zu überlassen. „Macht, Einfluss und Karriere“ sind erstrebenswerte Ziele für Mädchen und junge Frauen geworden.

Die überwiegende Mehrheit der Jugendlichen ist von der direkten Demokratie als Staatsform überzeugt. Diese Überzeugung ist keine Erbpacht, sondern muss immer wieder neu erworben werden. Deshalb fördern Bund und Kantone in ihrer Jugendpolitik das demokratische Engagement z.B. durch ausserschulische Bildung, internationalen Jugendaustausch und Jugendbegegnungen.

Fördern wir gemeinsam Engagement, Beteiligung und Mitsprache von Jugendlichen. Denn wer sich engagiert und selbst aktiv ist, der ist in unserer Gesellschaft zu Hause.

Christian Zumstein
Gemeindegliederschreiber

Gemeinderatsgeschäfte

März bis Mai 2012

Kanalisation/Sanierung Abwassersystem Sekundarschulhaus

Die interne Kanalisation des Sekundarschulhauses wurde nach einem Wasserschaden mittels Kanalfernsehen kontrolliert. Eine Sanierung der gesamten internen Entwässerung scheint unumgänglich zu sein. Der Gemeinderat genehmigte dazu einen Nachkredit von CHF 5'700.— für ein Sanierungskonzept und erteilte dem Planungsbüro H+K Planungs AG den Auftrag.

Stromeinkauf Bandbreite für die Jahre 2014 - 2018

Nach einer durchgeführten Beschaffungsrunde aufgrund der sehr interessanten Marktpreise auf dem Strommarkt, stimmte der Rat der Angebotsvariante der BKW-Energie AG für die Jahre 2014 – 2018 unter Vorbehalt der Zustimmung durch die Youtility AG zu.

Wahl Gemeindeschreiber

Im Rahmen der Nachfolgeregelung für den im Januar 2013 in Pension gehenden Gemeindeschreiber, hat der Gemeinderat auf Vorschlag des Personalausschusses, Herrn David Löffel aus Biel zum neuen Gemeindeschreiber ab Januar 2013 ernannt.

Investitionsplan 2013 - 2017

Der Investitionsplan 2013 – 2017 wurde vom Gemeinderat kenntnisnehmend verabschiedet. Er dient dem Rat als Vorstufe zum Finanzplan.

Tagesschule – Verbesserung Arbeitsbedingungen/Anpassung Jahresgehälter

Nach dem Aufbau der Tagesschule vor über 2 Jahren und der inzwischen sehr grossen Nachfrage nach Tagesschulplätzen, wurden Anpassungen bei den Arbeitsbedingungen und im Entschädigungsbereich notwendig. Der Gemeinderat hat diesbezüglich die entsprechenden Massnahmen beschlossen und umgesetzt.

EDV-Anlage Sekundarschule

Die neuen Lehrmittel erfordern in der heutigen Zeit eine wirkungsvolle EDV Unterstützung. Dies führt dazu, dass es dafür eine leistungsfähige und moderne PC Anlage benötigt, um den Schülern, Schülerinnen und den Lehrpersonen ein problemloses und störungsfreies Arbeiten zu ermöglichen. Der Gemeinderat sprach zur Beschaffung einer neuen EDV-Anlage für die Sekundarschule einen Verpflichtungskredit von CHF 32'000.— und erteilte den Auftrag der Firma URWA Informatik AG in Biel.

Personal

Bedingt durch den Austritt einer Sachbearbeiterin (70%) per Ende August 2012 in der Einwohner- und Fremdenkontrolle, hat der Gemeinderat als neuen Verwaltungsangestellten Herrn Nico Sidler aus Pieterlen zu 100% befristet ab dem 1. September 2012 für ein Jahr angestellt und ihm zusätzlich ein 30% Pensum auf dem Sozialdienst übertragen.

Primarschule – NMM-Zimmer

Mit dem neuen Schuljahr wurden verschiedene Neuorganisationen im Bereich des Primarschulhauses notwendig. Zur Unterbringung der Lehrerbibliothek und des allgemeinen Materials für den Lehrkörper hat der Rat einen Nachkredit von CHF 2'000.— zur Beschaffung einer Schrankfront genehmigt.

Kirchweg (Sonnenhofquartier) – Erschliessung/Kredit

Die Einwohnergemeinde Pieterlen als Eigentümerin von zwei Bauparzellen muss sich mit rund 13,6% an den Gesamtkosten für die Erschliessung einer offenen Baulandfläche in der Wohnzone W2 beteiligen. Die Grundeigentümergeinschaft bildet die Bauherrschaft. Der Gemeinderat stimmte dem Bau der Erschliessung am Kirchweg zu und sprach einen Kredit von CHF 130'000.– für die anteilmässigen Bauarbeiten.

Kinder- und Jugendfachstelle Lyss – neuer Vertrag

Der Gemeinderat genehmigte als Anschlussgemeinde den neuen Vertrag „Übertragung der Aufgaben für die offenen Kinder- und Jugendarbeit an die Kinder- und Jugendfachstelle Lyss und Umgebung— mit der Gemeinde Lyss, Sitzgemeinde der Kinder- und Jugendfachstelle Lyss ab dem 01.01.2013.



GA-Tageskarte Gemeinde

der Einwohnergemeinde Pieterlen

- Freie Fahrt in der Schweiz – auf dem gesamten GA-Streckennetz der SBB und vieler Privatbahnen – mit der GA-Tageskarte der Einwohnergemeinde Pieterlen (Tagespreis Fr. 35.–).
- Die Tageskarten können frühzeitig und Monate im Voraus, sofern verfügbar, frei bezogen werden.
- Die Tageskarten können auch bequem von zu Hause aus per Internet über die Homepage der Einwohnergemeinde Pieterlen www.pieterlen.ch reserviert werden.

- Geniessen Sie Ihre Reise, ohne dass Sie an das Zurückbringen der Karte denken müssen – ideal um an Ihr nächstes Reiseziel zu gelangen

Verkaufsstelle:

Gemeindeverwaltung Pieterlen

Tel. 032 376 01 70

Hauptstrasse 6 – Parterre

(während der Schalteröffnungszeiten oder nach Vereinbarung)

Jungbürgerinnen und Jungbürger 2012

Seit über sechs Jahren organisiert die Kultur- und Jugendkommission der Gemeinde Pieterlen (KuJuKo) jeweils am 1. August einen Ausflug für die Jungbürgerinnen und Jungbürger. Nachdem in den ersten Jahren Exkursionen in das Stade de Suisse oder zum Windkraftwerk auf dem Mont Soleil unternommen wurden, begeben sich die jungen Leute seit einigen Jahren auf eine Aarefahrt von Thun nach Bern. Begleitet werden sie dabei jeweils von zwei Mitgliedern der KuJuKo. Eine Begleitperson geht mit auf das Schlauchboot, die andere Person fährt den Bus und kümmert sich um das Mittagessen. Hauptperson ist jedoch jeweils der Bootsführer Romano Rondelli von der Firma Outdoor Experience in Biel. Er nimmt die Gruppe jeweils an der Brücke in Thun Schwäbis in Empfang, verteilt die Schwimmwesten und instruiert sie gleich zu Beginn über das Verhalten auf dem Boot und beim Baden in der Aare. Bisher hatten die Jungbürger stets Wetterglück und an einem schönen Tag starten jeweils hunderte von Schlauchbooten, Kanus und andere Schwimmobjekte zur Fahrt nach Bern, was beim Einwassern zu einem grossen Gedränge führt..

Nach rund 1 ½ Stunden Fahrt und ersten Abenteuern auf und im Wasser erreicht die Gruppe die Landestelle auf Höhe Autobahnraststätte Münsingen. Dort brennt bereits ein Feuer, welches die zweite Begleitperson vorbereitet hat. Den mittlerweile grossen Hunger stillen die Jungbürgerinnen und Jungbürger mit Bratwürsten, Brot und Pommes Chips. Nach der Rast und einem Bad in der Aare geht es weiter nach Bern. Unterwegs demonstriert Bootsführer Romano seine Künste als Riverrafting-Kapitän und er garantiert dafür, dass niemand auf dem Boot trocken bleibt.

Beim Marzili müssen sich dann die Jungbürger unter Leitung von Romano durch die vielen Schwimmer durchpaddeln, bevor sie die Ausstiegsstelle kurz vor dem Schwellenmätteli erreichen. Gemeinsam holen sie das Boot aus dem

Wasser und deponieren es danach auf einem Rasenplatz in der Nähe. Nach dem Abschied von Kapitän Romona geht es zurück in den Bus. Nicht selten gönnen sich die Bööterinnen und Bööter auf der Heimfahrt nach Pieterlen ein Nikkerchen.

Am Abend werden dann die Jungbürgerinnen und Jungbürger an der 1. August-Feier erwartet. Unter dem Applaus der Gäste laufen sie auf dem Dorfplatz ein, wo ihnen dann von einem Mitglied des Gemeinderates der Bürgerbrief überreicht wird. In der Regel endet der ereignisreiche Tag mit einem oder zwei Drinks in der Bar.

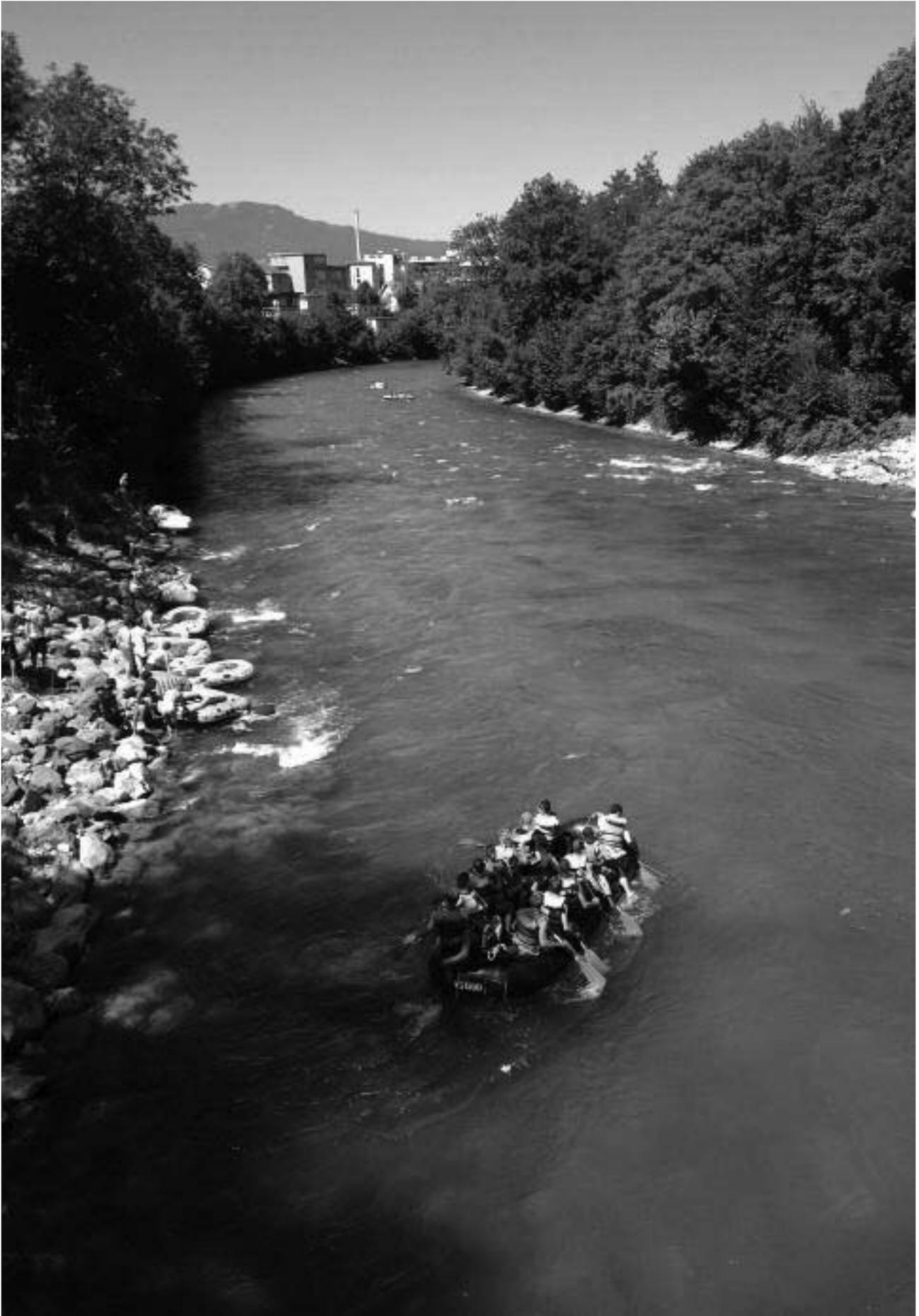
Jungbürger sind junge Frauen und Männer, die das aktive Wahlalter erreicht haben und die somit in den Stand der vollen bürgerlichen Rechte eintreten.



Zum Start in Thun-Schwäbis werden die Schwimmwesten verteilt...



Danach instruiert Bootsführer Romano, wie das Boot gesteuert wird...



dann geht es auf die Reise...



beim Marzili in Bern muss die Ausstiegsstelle präzisi angepaddelt werden...



Grosses Gedränge beim Ausstieg.



Nur gemeinsam kann das Schlauchboot ausgewassert werden...



... und endlich wieder festen Boden unter den Füßen!

Gedanken der Jungbürger

Was denken die Jungbürgerinnen und Jungbürger über ihre Wohngemeinde Pieterlen. Anlässlich der Bootsfahrt vom 1. August haben wir drei von ihnen dazu befragt:

Was gefällt Dir an Pieterlen?

Die Pieterler Vereine und die Infrastruktur.

Es gibt viele Treffpunkte für Jugendliche in Pieterlen. Für sportliche Aktivitäten stehen der Golfplatz, der Tennisplatz und der Fussballplatz zur Verfügung.

Dass das Dorf direkt am Wald liegt (Hobby = bike)

Das Zusammensein mit anderen Familien, die man kennt.

Was gefällt Dir nicht so an Pieterlen?

Pieterlen bietet ein bisschen zu wenige interessante Geschäfte/Angebote für junge Erwachsene.

Dass immer mehr Blöcke gebaut werden, die optisch nicht ganz dazupassen.

Die hohe Anzahl Ausländer.

Was fehlt in Pieterlen für Jugendliche?

Ausgangsmöglichkeiten im Dorf.

Das Lehrstellenangebot könnte in Pieterlen grösser sein.

Etwas, wo man sich treffen kann (neben dem Jugendtreff).

Wo gehst Du hin in den Ausgang und warum?

Biel, Solothurn und Bern, wegen der guten öffentlichen Verbindungen und den attraktiven Locations.

Ich gehe nach Biel, Grenchen oder Solothurn, da es in diesen Städten sehr viele Orte gibt, wo man hingehen kann.

Biel, Bern Solothurn. Weil es dort die besseren Ausgangsmöglichkeiten gibt, und man dadurch immer wieder neue Personen kennenlernen kann.

Was hast Du für Zukunftspläne?

Lehrabschluss, anschliessend Berufsmatur. Weiterbildung Richtung erneuerbare Energien.

Abschluss meiner Ausbildung als Informatiker. Anschliessend Weiterbildungen.

Weiterbildungen Richtung Projektleiter/Geschäftsleiter in einer Schreinerei.

Kannst Du Dir vorstellen, auch als Erwachsener in Pieterlen zu leben?

Da ich hier ziemlich tief verwurzelt bin, auf jeden Fall.

Das weiss ich noch nicht. Ich kann es mir aber vorstellen.

Wahrscheinlich schon.

Vereinsanlässe September bis Dezember 2012

September

07.09.2012	Ornithologischer Verein	Kaninchenrollbraten für Jedermann ab 18.00 Uhr
------------	-------------------------	---

Oktober

05.10.2012	Ornithologischer Verein	Rindszungenessen für Jedermann ab 18.00 Uhr
12.10.2012	Ornithologischer Verein	Filmvorführung "Tessiner Täler und Flussauen" 20.00 Uhr Mehrzweckgebäude
08.-13.10.	Elterngruppe	Ferienpass
13.10.2012	Feuerwehrverein	Wallisertag mit Raclette auf dem Dorfplatz
19./20.10.	Kultur- und Jugendkommission	Liedermachertage - Haus zum Himmel
28.10.2012	Schlössli Pieterlen	Zmorgenkonzert

November

02./03.11.	Samariterverein	Nothelferkurs
02.11.2012	Gem. Frauenverein/Landfrauen	Herbstverkauf
03./04.11	Schäferhundclub - Ortsgruppe	SC Schweizermeisterschaft - Klubhaus
10./11.11.	Schäferhundclub - Ortsgruppe	Seminar Scherk - Klubhaus
11.11.2012	Fussballclub	Bänzenturnier - Klubhaus FC Pieterlen
17.11.2012	Fussballclub	Himmelfest - Haus zum Himmel
17.11.2012	Röm.-Kath. Kirchgemeinde	Martinsfest - Oekumenisches Zentrum
17./18.11.	Frauenchor	Konzert in der Ref. Kirche
23./24.11.	Damenturnverein/Turnverein	Turnerchilbi - Mehrzweckgebäude
25.11.2012	Schlössli Pieterlen	Zmorgenkonzert

Wir gratulieren



**...ganz herzlich zum hohen Geburtstag
(06.09.2012 – 22.11.2012)**

96 Jahre

– Frau Bertha Stalder - Blum, geb. 19.09.1916, Schlössliweg 10

95 Jahre

– Herr Fritz Kunz, geb. 21.11.1917, Bielstrasse 23

94 Jahre

– Herr Hans Tschanz, geb. 14.10.1918, Schlössliweg 10

– Frau Vreneli Spring, geb. 24.11.1918, Schlössliweg 10

93 Jahre

– Herr Hans Leuenberger, geb. 12.10.1919, Schlössliweg 10

– Frau Ida Stolz – Werlen, geb. 12.11.1919, Konsumweg 7

– Frau Helena Wirth – Giger, geb. 19.11.1919, Gagglersweg 3

92 Jahre

– Frau Fianda Lüscher – Vagnini, geb. 20.09.1920, Alte Römerstrasse 4

91 Jahre

– Frau Gertrud Schatz – Schneider, geb. 18.09.1921, Leimernweg 15

– Herr Heinrich Kunz, geb. 18.10.1921, Bifangstrasse 14

90 Jahre

– Herr Werner Seiler, geb. 09.09.1922, Schlössliweg 21

– Frau Lotti Probst – Gurtner, geb. 24.09.1922, Bürenstrasse 53

Geburtstagsbesuche durch Seniorenrat ab 2012

Die Grüsse und Wünsche zum hohen Geburtstag (ab dem 90. Lebensjahr) an die Einwohnerinnen und Einwohner von Pieterlen wurden bis Ende 2011 vom Altersbeauftragten der Gemeinde überbracht. Ab diesem Jahr haben nun die Mitglieder des Seniorenrates Pieterlen diese schöne Aufgabe übernommen.



Blickpunkt Küche.

Elegant, verspielt oder luxuriös? Holz, Kunststoff oder Lack? Stahl, Alu oder Glas? Lassen Sie sich für Ihr Kochparadies von den Swiss-made-Küchen aus eigener Fabrikation inspirieren. Erleben Sie, wie Design, Farben, Materialien und Hightech zusammenspielen. Und setzen Sie auf die SABAG Planungs-, Fertigungs- und Montage-Kompetenz. Für ein dauerhaft sehenswertes Ergebnis.



SABAG Biel/Bienne

J. Renferstrasse 52, 2501 Biel, T 032 328 28 28 sabag.ch

Die gute Wahl

SABAG

Küchen Bäder Platten Baumaterial

Pieterlerin ist neue Schweizer-Meisterin 2012 im Golf

Tamara Scheidegger heisst die neue Schweizer Meisterin im Golf. Für die Pieterlerin ein erster grosser Schritt in ihrer Karriere. Sie will nach ihrer Ausbildung alles auf die Karte Golf setzen.

Es ist quasi ein Hitchcock-Finale. Tamara Scheidegger und Fabia Rothenfluh duellieren sich auf dem Golfplatz Zumikon, es geht um nichts weniger als den Schweizer-Meister-Titel 2012. Nach dem 16. Loch lag Rothenfluh noch vorne und hatte die Trophäe vor Augen. Doch dann gelingt der Pieterlerin Scheidegger eine starke Aufholjagd. Am 17. Loch benötigt Rothenfluh vier Schläge, Scheidegger nur zwei, dank einem Birdie-Putt aus rund 15 Metern. Ausgleich vor dem 18. und letzten Loch-Showdown. Scheidegger beendet ihren Wettkampf mit Par, Rothenfluh dagegen benötigt einen Schlag mehr. Die Entscheidung ist gefallen.

Lob an Trainer

„Ich habe das wirklich nicht erwartet“, sagt Scheidegger einige Tage nach ihrem Triumph. Aber daran geglaubt, dass habe sie schon, „denn ich gehe an ein Turnier, um zu gewinnen“. Ein Wochenende zuvor nahm sie bereits an den Junioren-Schweizer-Meisterschaften teil, holte da aber „nur“ den fünften Platz, obwohl sie nach der ersten Runde noch an der Spitze lag. Dass es dann bei den Frauen, wo sie zum ersten Mal antrat, geklappt habe, sei sicher auch etwas dem Glück zuzuschreiben. Denn die Profispielerrinnen blieben der Schweizer Meisterschaft wegen anderen Turnieren fehl, was den Erfolg aber nicht schmälern soll. Eine entscheidende Rolle für ihren Titelgewinn habe zweifellos auch ihr Trainer, Patrick Kressig, gespielt: „Wegen ihm bin ich so weit gekommen, ich vertraue ihm vollkommen“.



Erst vor drei Jahren hat Scheidegger angefangen, Golf zu spielen. Das war auf der Driving Range in ihrem Wohnort Pieterlen, „und da hat es mich gepackt“. Dabei war dies damals eigentlich nur ihr Alternativprogramm. Denn Scheidegger litt an Pfeifferschem Drüsenfieber und konnte deswegen nicht Tennis spielen. Dies war ihre erste grosse sportliche Leidenschaft. Mit drei Jahren fing sie an, zuletzt war sie R1-klassiert und spielte mit dem TC Scheuren 2011 in der NLC. Doch Scheideggers Gesundheit machte ihr immer wieder einen Strich durch die Rechnung. So hatte sie bereits länger Probleme mit den Knien wegen Wachstumsstörungen, Schulterschmerzen und immer wieder Zerrungen und Entzündungen. „Tennis ist mir einfach verleidet“, sagt Scheidegger, „da kam Golf gerade im richtigen Moment.“ Bei ihrem neuen Sport hat sie auch keine gesundheitlichen Probleme mehr, anfänglich Schulterschmerzen konnte sie dank Physiotherapie eindämmern.

Abschluss ist wichtig

Drei Ziele hat Scheidegger sich für diese Saison gesetzt: Ein Handicap im positiven Bereich, sich in der Schweizer Junioren-Rangliste in den Top 3 zu platzieren und an den Junioren-Schweizer-Meisterschaften einen Platz unter den ersten drei zu holen. Nur letzteres ist ihr nicht gelungen. Im letzten halben Jahr stand sie jeden Tag auf dem Golfplatz. Nach den „Girls British Open“ wird dies aber ändern, da Scheidegger an der Feusi in Bern die Handelsmittelschule fortsetzt, welche sie in Neuenstadt abgebrochen hat. „Einen Abschluss in der Tasche zu haben, das ist schon wichtig“, sagt sie. Doch für die 18-Jährige ist auch klar, dass sie danach „hundertprozentig auf den Sport setzen will“. Für sie ein legitimer Schritt, würden doch die Frauen im Golf immer wichtiger. Mit dem Schweizer-Meister-Titel hat sie nun einmal eine erste Marke gesetzt.

WÜTHRICH & CO

Versicherungs- und Finanztreuhand
Vermögensverwaltung

M. Wüthrich & Co.

Känelmattenweg 7, Postfach 359

CH-2542 Pieterlen

Tel. +41(0)32 378 12 81

Fax +41(0)32 378 12 82

info@avfw.ch

www.avfw.ch

Fusspflege

– Hausbesuche
– Abholdienst

Happy
FUSS

Gaby Zartmann

Dipl. kosm. Fusspflegerin

Dipl. Pflegefachfrau

Am Rain 6 2542 Pieterlen Tel. 032 378 11 08

Volksabstimmung vom 23. September 2012

Eidgenössische Vorlagen

1. Bundesbeschluss vom 15. März 2012 über die Jugendmusikförderung (Gegenentwurf zur Volksinitiative „jugend + musik“)
2. Volksinitiative vom 23. Januar 2009 „Sicheres Wohnen im Alter“
3. Volksinitiative vom 18. Mai 2010 „Schutz vor Passivrauchen“

Kantonale Vorlagen

1. Optimierung der Förderung von Gemeindegemeinschaften
 1. Änderung der Kantonsverfassung
 2. Änderung des Gemeindegesetzes
2. Kantonales Steuergesetz
 1. Initiative „Faire Steuern – Für Familien“

3. Gegenvorschlag des Grossen Rates Wiederholung der kantonalen Volksabstimmung vom 13. Februar 2011/Gesetz über die Besteuerung der Strassenfahrzeuge (Teilrevision)
 1. Vorlage des Grossen Rates
 2. Volksvorschlag

Gemeindevorlage / Urnenabstimmung

Beschlussfassung über einen Baukredit von CHF. 2'950'000.– inkl. MwSt für die Sanierung und den Ausbau des Kindergartens am Kindergartenweg.



JOST GARAGE

GmbH

Bielstrasse 12
2542 Pieterlen
info@garagejost.ch

40 Jahre
1971-2011

Die kompakte Nr. 1



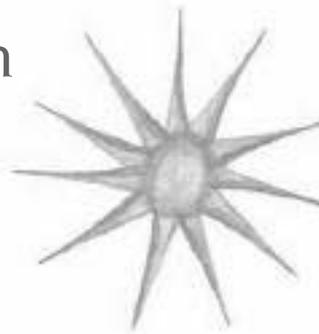
Way of Life!

Telefon 032 377 17 37
www.garagejost.ch

Natur Holz Visionen Schreinerei Felix Gerber

Natur Holz Visionen
Schreinerei Felix Gerber
CH-2542 Pieterlen

Fon 079 251 35 12
www.naturholzvisionen.ch



Möbel
Küchen
Türen
Raumgestaltung
Objekte



Alte Römerstrasse 33
2542 Pieterlen
Tel. 032 377 29 77
Natel 079 686 53 78

*Hochzeitsschmuck
Raumdekorationen
Trauerbinderei*



Malergeschäft
Christian Pulfer

Moosgasse 8
2542 Pieterlen

Natel 079 372 16 25

christian.pulfer@besonet.ch

Electro-Friedli

GRENCHEN • PIETERLEN • OBERWIL

Tel. 032 377 32 32 • Fax 032 377 12 36 • info@electro-friedli.ch • www.electro-friedli.ch

Purzelbaum und Wetterglück

Viel Betrieb am Schulfest in Pieterlen. Einmal mehr traf sich das ganze Dorf auf dem Schulgelände.

Das Schulfest in Pieterlen hat sich zu einer schönen und beliebten Tradition etabliert. In diesem Jahre hiess das Motto «Purzelbaum». Der Grund dafür ist das Projekt «Purzelbaumkindergarten» welches am Schulfest vorgestellt wurde. In einem solchen Kindergarten bewegen sich die Kinder mehr als in einem konventionell geführten. Die Lehrpersonen setzen Bewegung bewusst und gezielt in die Lektionen ein. Lustvoll und auf spielerische Art und Weise entwickeln die Kinder insbesondere ihre koordinativen Fähigkeiten. Bewegungsbaustellen animieren sie zum Hüpfen, Balancieren und Klettern. Sind die Kinder motorisch geschickter, werden sie auch mutiger und ihr Selbstvertrauen wird gestärkt. Neben dieser Vorstellung gab es viele weitere Attraktionen am Schulfest. Die jüngeren Kinder

vergnügten sich beim Seifenblasenspass, auf Roli's Wägelipark oder an der Mini-Euro. Für grössere Kinder gab es allerhand Fun in der Disco, beim Jonglieren oder beim Cowrobic.

Einmal mehr sorgte das kulinarische Angebot für ausgesprochene Gaumenfreuden. Von Lasagne über Pommes bis hin zu asiatischen Spezialitäten boten die Organisatorinnen und Organisatoren alles, was das Herz oder der Magen begehrt. Einer der Höhepunkte des Abends war die Show des amtierenden Europameisters im YoYo und im Diabolo-Spiel. Verblüfft nahmen die Kinder und ihre Eltern zur Kenntnis, was mit diesen Spielgeräten alles zu machen ist. Im Anschluss daran zeigte zuerst die Schülerband Gumibärli der sechsten Klassen ihr Können, bevor Schupi and the slow train mit Schülerinnen und Schülern der siebten bis neunten Klassen die Bühne betraten.



FOLK IN HEAVEN

www.folkinheaven.ch

Herbstprogramm 2012

Jeden ersten Sonntag des Monats
17.00 Uhr

2. September **Rick Harris** (USA)
Amazing Americana Band

7. Oktober **Emily Smith** (Scotland)
Incredible Celtic Folk

4. November **Mike Silver** (UK)
Superb Singer/Songwriter/Guitarist

Konzertreihe im
HAUS ZUM HIMMEL
Alte Landstrasse 10, 2542 Pieterlen bei Biel

EINTRITT: 25.- (Vergünstigungen für AHV, IV, Studenten, Azubis, Familien)
RESERVATION: Monika Brändli • 078 815 50 94 • info@folkinheaven.ch

10 Jahre Kindertagesstätte LUNA Pieterlen



Am Samstag, 15. September 2012 feiert die Kindertagesstätte LUNA ihr 10jähriges bestehen.

Zu diesem Anlass laden die Verantwortlichen die Bevölkerung von 10.00 – 16.00 Uhr zu einem Besuch an der Sägestrasse 4 in Pieterlen recht herzlich ein.

Verschiedene Ateliers im Haus laden zum „ kreativen Tun“ ein: wie Basteln, Werken, T-Shirt bemalen, Schminken, Henna-Tattoo, Haarbändeli knüpfen und Geschichten hören.

In der Cafeteria verwöhnen wir Sie mit Kaffee, Tee, Kuchen, Snacks etc.

Mit Riesenseifenblasen können sich „Gross und Klein“ im Garten vergnügen und auf der gesperrten Strasse werden Flammkuchen gebacken und Glacen vom „Polarfuchs“ angeboten. Ein Karussell wird für Stimmung sorgen und die Kinderherzen höher fliegen lassen.

Alle sind recht herzlich eingeladen.



Landesteilverband Seeland
Abteilung Vogel- und Naturschutz



VVN
Vereinigung Vogel- und Naturschutz

Einladung zur Filmvorführung

Tessiner Täler und Flussauen

Ein Film von und mit Franz Wiederkehr, Oberägeri



Freitag, 12. Oktober 2012, 20.00 Uhr
Mehrzweckgebäude Pieterlen



Wir freuen uns auf Ihren Besuch:
Landesteilverband Seeland und
Ornithologischer Verein Pieterlen

Eintritt frei
Kollekte zur Deckung der Unkosten

Alte Plakate neu belebt



Das Haus für Betagte Schlössli Pieterlen zeigt eine Sammlung von alten Plakaten und bietet einen wertvollen Rückblick in vergangene Zeiten.

Rudolf Hofer ist 95 Jahre alt und lebt als Pensionär im Schlössli Pieterlen. Bis zu seiner Pensionierung war er während 43 Jahren als Posthalter in Diessbach tätig. Von seinem Grossvater Bendicht Moser übernahm er dessen umfangreiche Sammlung alter Plakate. Diese sind nun in den öffentlichen Räumen des Hauses für Betagte Schlössli in Pieterlen noch bis Ende Oktober ausgestellt.

Farbenfrohe Vielfalt

Zu sehen sind Anschläge und Bekanntmachungen aus den ersten 40 Jahren des 20. Jahrhunderts. Farbenfrohe Ankündigungen von Schützenfesten und Jubiläumsfeiern, Werbungen für

die Gurtenbahn oder Tigerstumpen. Eine besondere Rarität stellt ein Plakat von 1918 zur Einführung des Proporzwahlsystems für die Wahl des Nationalrats dar.

Natur- und Heimatkundler

Bendicht Moser wirkte während 55 Jahren als Posthalter und Geometer in Diessbach. Er engagierte sich während Jahrzehnten für den Schutz der Natur und für die Heimatkunde unserer Region. Mit viel Hingabe sammelte er Marken, Münzen und Schriftstücke, aber auch steinzeitliche Geräte, römische Funde, mittelalterliche Ofenkacheln und Werkzeuge und rettete damit kostbares Kulturgut vor der Zerstörung. Wertvoller als die umfangreiche Sammlung sind aber die vielen Pläne und Zeichnungen von Burgen, Schlössern, Kirchen und Klöstern und die akribischen Beschreibungen der Schalensteine, der bischöflichen Grenzsteine, von alten Häusern, Speichern, Brunnen und Wappen, die er mit viel Sachkenntnis erstellte. Als 1940 Bendicht Moser verstarb, wurde seine umfangreiche Sammlung in eine Stiftung überführt. Für die Verwaltung und Ergänzung der Sammlung wurde eigens ein Verein gegründet, die Vereinigung für Heimatpflege Büren. Die Gemeinde Büren stellte dem Verein den alten Spittel zur Verfügung, um die Sammlung zu verwahren und ausstellen zu können.

Sammlung gerettet

Die Plakate erhielt Bendicht Hofer jeweils zum Aushang an seiner Poststelle in Diessbach. Danach rollte er sie sorgfältig zusammen und verwahrte sie in Fässern auf dem Dachboden. Nach seiner Pensionierung widmete sich sein Enkel und Nachfolger als Posthalter Rudolf Hofer der umfangreichen Sammlung und lagerte die Plakate fortan flach in einem eigens dafür errichteten Verschlag. Einen Teil davon hat er nun zu einer faszinierenden Ausstellung zusammengestellt und präsentiert sie derzeit im Schlössli Pieterlen erstmalig einem öffentlichen Publikum.

von/Bergen/Lüthi/Architekten/ /

WWW.VONBERGENLUETHI.CH

von Bergen Lüthi Architekten GmbH, Eckweg 8, 2504 Biel/Bienne, T 032 341 23 13, info@vonbergenluethi.ch, www.vonbergenluethi.ch



BAUBERATUNG

BERNHARD ISELI & BEAT VON LERBER

BERNHARD ISELI

LIEGENSCHAFTSBEWERTUNG

VERMITTLUNG & VERKAUF

TEL. 032 377 27 78 / 076 531 81 96

E-MAIL BERNHARDISELI@HOTMAIL.COM

Mit pbk Treuhand zur optimalen Lösung

- Buchhaltung / Treuhandarbeiten
- Lohnbuchhaltung
- Zwischen- und Jahresabschluss
- Steuern
- Vorsorgeplanung
- Controlling- und Managementberichte, Reporting
- Stockwerkeigentum- & Liegenschaftsverwaltung
- Versicherungsberatung

Wir sind lizenzierte
Partner von:

SelectLine®

sage

pbk Treuhand und Controlling AG

Kürzeweg 25

2542 Pieterlen

T +41 32 626 30 62

www.pbk-treuhand.ch

pbk 
Treuhand

Schüsse ins Schwarze

Erfolgreiche Resultate an den kantonalen und nationalen Meisterschaften für die Nachwuchsschützen aus Pieterlen und Büren .

Die Sportschützen Pieterlen betreiben gemeinsam mit dem Schützenverein Büren eine Nachwuchssektion. Diese gehört zu den besten in der Schweiz und stellt Mitglieder der Junioren-Nationalmannschaft oder des Nachwuchskaders. An den kantonalen Titelwettkämpfen Ende Juni eroberten Simon Grünig, Julian Kaufmann, Michael Grünig und Yanick Lander die Bronzemedaille in der Kategorie GM 50 und verpassten den zweiten Rang nur ganz knapp. Eine Woche später trumpten die vier Nachwuchsschützen

erneut gross auf und erzielten an den Schweizermeisterschaften von 64 teilnehmenden Gruppen das sechstbeste Resultat. Sarah Hornung wurde in der Kategorie U16 Gewehr 10m gar Schützenkönigin.

Erich Sutter aus Büren leitet die Sportschützenausbildung der beiden Vereine. Er und sein Team betreuen die Nachwuchsschützinnen und -schützen mit viel Herzblut und Engagement. Die Kinder und Jugendlichen erlernen die Technik und die Grundelemente mit Luftgewehr liegend aufgelegt und wechseln dann zur freien Schiesstechnik.



FUX **AHRSCHULE PIETERLEN**

h.fux@bifanggarage.ch 079 208 29 29



Die Mobilar

Versicherungen & Vorsorge

Der Kundenberater in Ihrer Nähe:

Peter Steinegger

Telefon 032 327 29 07

Natel 079 252 69 53

Generalagentur Biel

Dufourstrasse 28

Computerlösungen mit System

- PC-Support
- Netzwerk
- Internet-Telefonie VoIP
- Datensicherung
- Virenschutz
- Software-Installationen

Verkauf und Handel:

Canon snom
VoIP phones
brother ZyXEL
EPSON **ASUS**
EXCEED YOUR VISION
TOSHIBA NOD32
Antivirus System
acer hp
SATA SONY
SelectLine sage
Microsoft
Logitech

Waser Burana Informatik AG

Kürzeweg 25
2542 Pieterlen
T +41 32 623 68 58
www.wbi-informatik.ch

wbi
Informatik



Pieterlen

Oekumenisches Zentrum
am Kürzeweg

Mittwoch, 12. September 2012
14.00 Uhr

Musikalischer Auftakt

zu den Veranstaltungen im Herbst- und Winterhalbjahr 2012/2013

Junge Studierende am Opernstudio Biel
musizieren für unsere Seniorinnen und Senioren

Eintritt frei – Kollekte am Ausgang

Zu diesem öffentlichen Anlass laden ein:

Der Seniorenrat
Der Seniorenbeauftragte
Die Kultur- und Jugendkommission
Der Gemeinnützige Frauenverein
Der Landfrauenverein
Die Alte Garde



Das Golf Restaurant Pizzeria mit Soraf Rahman und die Golf Driving Range mit Bruno Künzli freuen sich, Sie auf der Anlage begrüßen zu dürfen.

Neu serviert Ihnen jeden letzten Samstag im Monat, Soraf Rhaman ab 18.00 Uhr ein reichhaltiges Buffet.

Bruno Künzli bietet laufend Kurse zur Platzreife, inkl. Regelkurse, an. Informieren Sie sich direkt auf der Driving Range oder auf der Webseite über das Golfangebot 2012.

**Golf Driving Range Pieterlen,
Tel 032 377 36 01**

www.golfpieterlen.ch
info@golfpieterlen.ch



Wir leben Autos.

GARAGE M. JOHNER AG

Hauptstrasse 4
2542 Pieterlen
Tel: 032/377 15 55
www.johner.opel.ch



**Volg.
Ist doch
naheliegend.**



Volg Pieterlen

Für Ihren täglichen Einkauf im Dorf!

**Volg to Go, täglich frischen Kaffee
und feine Sandwiches**

Unsere Öffnungszeiten:

Mo-Fr 6.30-19.30Uhr / Sa 6.30-17.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch,
frisch und fründlich, ihr Volg-Team Pieterlen

**Berücksichtigen
Sie bei Ihren
Einkäufen bitte
die Inserenten in
diesem Heft.**

**Musikalische Unterhaltung mit
Walter Keller aus Grächen**



**Wallisertag mit Raclette
Samstag, 13. Oktober
ab 11.00 – 23.30 Uhr
Dorfplatz Pieterlen**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



möbel küchen fenster innen-
ausbau umbau trennwände
bodenbeläge reparaturen

SCHREINEREI
KURT FLURY

fluryk@swissonline.ch
www.schreinereiflury.ch

Bahnhofstrasse 8
2542 Pieterlen

Tel. 032 377 18 08
Natel 079 688 21 42
Fax 032 377 22 21



Schreinerei Anker

Möbel und Innenausbau
Bassbeltweg 7, CH-2542 Pieterlen

Telefon: 032 377 13 71

Telefax: 032 377 31 64

Natel: 079 354 74 61

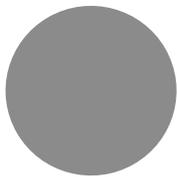
P **N**
E
UCENTER

P
Pieterlen

REDESTEIN

Alte Landstrasse 35 • 2542 Pieterlen

032 342 46 42



Sanitäre Anlagen und
Spenglerei

stiep seit 1956

Jürg Stiep Inhaber des eidg. Meisterdiploms

2540 Grenchen Telefon 032 652 20 15

2542 Pieterlen Telefon 032 377 15 75

E-Mail: stiep_sanitaer@vtxmail.ch

Beratung, Planung und Ausführung von:

- Neu- und Umbauten
- Küchen- und Badezimmer

- Boilerentkalkungen
- Hahnenreparaturen



HONDA
POWER EQUIPMENT

Rasenmäher Versamow®

HRX

Eintausch
Offerte

Der erste Rasenmäher 4 in 1

Als Weltneuheit gibt es jetzt bei Honda Versamow®
Rasenmäher die aufnehmen, mulchen, auswerfen oder
Blätter schreddern. Einfach den Hebel auf die gewünschte
Position stellen und los geht's.

GROGG

R. Grogg AG

2553 Safnern / Biel

Tel. 032 356 03 56

www.grogg-ag.ch

Hauptstrasse 105

Fax 032 355 25 48



**Konzert des Frauenchors Pieterlen
„LEBEN IST LACHEN UND SINGEN“
in der reformierten Kirche Pieterlen**

Samstag, 17. November 2012 19h00

Sonntag, 18. November 2012 17h00

Mitwirkende: Frauenchor Pieterlen
Agnes Friedli, Intermezzo Querflöte
Ursula Müller, Klavier

Leitung: Robert Schwab
Dirigent Frauenchor Pieterlen

Wir freuen uns auf zahlreiche Konzertbesucher

**Persönliche Beratung
hat einen Namen:**

Simon Lauber
032 557 81 36
simon.lauber@bekb.ch



B E K B | B C B E

Dorfplatz, 2542 Pieterlen
Montag und Freitag 14.00 – 17.00 Uhr



SAMUEL-STALDER-AG

**Neubau
Umbau und Renovationen
Wand- und Bodenplatten
Cheminéebau
Fassadenisolationen**

Bauunternehmung
2542 Pieterlen
Bürenstrasse 7

Tel. 032 377 38 57
Fax 032 377 34 47

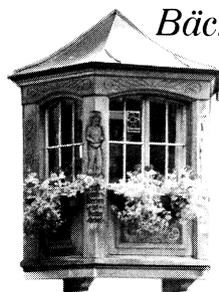


*Das Klösterli ist ein behagliches und
komfortables Restaurant in Pieterlen*

Francesco Canale

Hotel Restaurant Klösterli
Bahnhofstrasse 1
2542 Pieterlen
Tel. 032 377 33 33
Fax 032 377 33 63

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag 8.00 – 23.30 h
Samstag 16.00 – 23.30 h
Sonntag geschlossen, für Anlässe
ab 10 Personen geöffnet



Bäckerei-Konditorei

Schneider
2542 Pieterlen

Hauptstrasse 41
Tel. 032 377 13 42
Fax 032 377 38 70
schneider.beck@besonet.ch

Küffer

- Türen, Schränke
- Küchen
- Badezimmer
- Trennwände
- Vitrinen
- Individuelle Möbel
- Glasbruchersatz
- Reparaturen

Ihre Schreinerei für individuelle Wünsche!

2542 Pieterlen Beundenweg 4 032 377 22 55
www.schreinerei-kueffer.ch



*Restaurant Pizzeria
La Perla*

Tiziano Dugaro
Geöffnet Mo - Sa 09.00 - 23.00

Hauptstrasse 11
2542 Pieterlen
032 377 15 15
info@ristorante-laperla.ch



Pilzkontrolle 2012



Einwohnergemeinde
2542 Pieterlen

Die Pilzkontrolle findet ab **Samstag, 11. August 2012** zu folgenden Zeiten statt:

Mittwoch 17.00 bis 18.00 Uhr

Samstag 17.00 bis 18.00 Uhr

Sonntag 17.00 bis 18.00 Uhr

Lokal

Militärküche beim Feuerwehrmagazin, im Winkel 6, 2543 Lengnau

Pilzkontrolleure

Keller Rolf und Bisang Kurt

(Keine Hauskontrollen neben der ordentlichen Pilzkontrolle)

Die Pilzsammler werden gebeten, die Pilze sauber geputzt aber noch ungerüstet zur Kontrolle zu bringen.

Wichtig: Ab Juli 2012 können im Kanton Bern Pilze ohne Einschränkung durch Schontage gesammelt werden. Bisher war das Sammeln von Pil-

zen im Kanton Bern während der ersten sieben Tage jedes Monats verboten. Diese Einschränkung wurde per 1. Juli 2012 aufgehoben. Pilze können künftig ohne zeitliche Einschränkung gesammelt werden. Diese Änderung stützt sich auf neuere wissenschaftliche Erkenntnisse, wonach Schontage keine Auswirkung auf die Artenvielfalt der Pilze haben. Keine Änderung erfolgt bei der bewährten Mengenbeschränkung: Pro Tag und Person dürfen auch weiterhin nicht mehr als 2 kg Pilze gesammelt werden.

(Naturschutzverordnung vom 10.11.1993, Art. 23)

Pieterlen, August 2012

Lassen Sie uns Ihre Gartenträume realisieren!



STAUFFER AG

Mitglied Jardin Suisse

Bruno Stauffer AG • Gartenbau & Unterhalt
Romontweg 6 • CH-2542 Pieterlen • info@stauffergaerten.ch
Tel. 032 377 20 20 • Fax 032 377 20 26 • stauffergaerten.ch

Ihr Gartenprofi.

Rasenpflege
Mauerbau
Winterschnitt
Holzbau
Neuanlagen
Grabpflege
Natursteinarbeiten
Dachgärten
Parkplätze
Naturteiche
Autounterstände
Bachläufe
Sitzplätze
Sichtschutz
Fassadenbegrünung

canalundhofer  architektur

gmbh
hauptstrasse 4
postfach 225
ch-2542 pieterlen
tel. +41 (0)32 377 30 80
fax +41 (0)32 377 30 15
info@canalundhofer.ch
www.canalundhofer.ch

[sos]

so oder so
holzbau ist unsere stärke



sidler holzbau

zimmererl - innenausbau - cellulosedämmung - renovationen

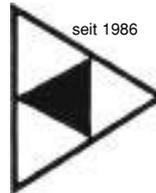
konsumweg 3 - 2542 pieterlen
tel. 032 / 377 11 38 - fax 032 / 377 18 08
sidler-holzbau@bluewin.ch

Pulfer Versicherungstreuhand AG

- Versicherungstreuhand
- Vorsorgeberatung
- Vermögensberatung
- Risikomanagement

Postfach 326 Tel. 032 653 94 00
Fabrikstrasse 7 Fax 032 653 94 01
CH-2543 Lengnau info@pulfer-ag.ch
www.pulfer-ag.ch

Neuanfertigungen Reparaturen Umänderungen Ankauf von Altgold



rkunz-goldschmied

eidg. dipl. Goldschmiedemeister HFP
Zeughausweg 1, 2542 Pieterlen
bijouxart@besonet.ch
Tel. 032 377 10 71 Fax 032 377 10 78
Tel. Voranmeldung erwünscht!

MARTIN
REBER
RADIO • TV • HI-FI • VIDEO

Bahnhofstrasse 2 · 2542 Pieterlen · Telefon 032 377 17 43
radiotv.reber@besonet.ch · Fax 032 377 35 20

Fux Bestattungen

mit eidg. Fachausweis

Therese & Silvio Fux-Zuber

Bifangmattenweg 2
2542 Pieterlen

Tel 032 377 39 55
Fax 032 377 11 55
Mobil 079 631 57 55

kontakt@fux-bestattungen.ch
www.fux-bestattungen.ch



Kartoffeln, Eier, Äpfel und Gemüse aus

Probst's Hofladen

Mit der persönlichen Bedienung und Beratung.
Der Kontakt mit Ihnen ist uns wichtig!

Montagsmorgen }
Mittwochsmorgen } 9.00 – 11.45 Uhr
Freitagmorgen }
Samstag 9.00 – 16.00 Uhr

Mit telefonischer Anmeldung bedienen wir Sie
auch ausserhalb der Öffnungszeiten.

P. + K. Probst – Beeren und Gemüse,
Bürenstrasse 53, 2542 Pieterlen, Tel. 032 377 31 13

ischer ag schlosserei heizung
sanitär planung

Hauptstrasse 5a Tel. 032 377 12 77
2542 Pieterlen Fax 032 377 36 56
ischerag@besonet.ch Nat. 079 432 09 67

LIEDERMACHER TAGE PIETERLEN

im Haus zum Himmel

Freitag, 19. Oktober

Nils Althaus

«Ehrlich gheit»

Kabarettprogramm mit Liedern



Samstag, 20. Oktober



**Trummer &
Catena**

Lieder und
poetische Geschichten

Musig-Bistro ab 18.30 / Konzertbeginn 20.00

Infos/Tickets: www.liedermachertage.ch / 079 262 62 87

Kultur-und Jugendkommission Pieterlen

Mir leuchtet ein, dass
Energiesparen wichtig ist.

1to1 energy e-help unterstützt Sie bei der Optimierung Ihres **Energieverbrauchs**. Das praktische Online-Tool und eine umfassende Beratung zeigen Ihnen auf, wie Sie effizienter mit Energie umgehen – sowohl als Hauseigentümer wie auch als Mieter. Jetzt ausprobieren auf www.1to1energy.ch/e-help

1to1 energy heisst der Strom von rund 140 regionalen Energieversorgern in 15 Kantonen und dem Fürstentum Liechtenstein.

1to1 energy

www.1to1energy.ch

Energie mit Intelligenz

Elektrizitätsversorgung Pieterlen

bauverwaltung@pieterlen.ch, Tel. 032 376 01 90,
Pikett Energieversorgung Pieterlen Tel. 032 376 01 88



Die grösste Auswahl der Region

PAPETERIE
SCHLUP

HURRA HURRA, die neuen Schulsäcke sind da!

Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Step by Step

Papeterie Schlup AG - Solothurnstrasse 15 - 2543 Lengnau


**Biel/Bienne – Grenchen – Solothurn
Solothurn – Grenchen – Biel/Bienne**


	Freitag- und Samstagnacht			Tarif ¹	
Biel/Bienne, Bahnhofplatz		1:50		3:30	
Zentralplatz/place centrale		1:52		3:32	Fr. 5.–
Mühlebrücke/Pont-du-Moulin		1:54		3:34	Fr. 5.–
Heilmann-Str./rue Heilmann		☾ 1:55		☾ 3:35	Fr. 5.–
BBZ Biel/CFP Bienne		☾ 1:55		☾ 3:35	Fr. 5.–
Falkenstrasse/rue du Faucon		☾ 1:56		☾ 3:36	Fr. 5.–
Zeughausstrasse/rue de l' Arsenal		☾ 1:56		☾ 3:36	Fr. 5.–
Redernweg/ch. Redern		1:57		3:37	Fr. 5.–
Taubenloch		1:59		3:39	Fr. 5.–
Bözingen/Boujean		2:01		3:41	Fr. 5.–
Zollhaus/Octroi		☾ 2:03		☾ 3:43	Fr. 5.–
Pieterlen, Schulhaus		☾ 2:07		☾ 3:47	Fr. 7.–
Pieterlen, Gemeindehaus		2:08		3:48	Fr. 7.–
Pieterlen, Südstrasse		☾ 2:09		☾ 3:49	Fr. 7.–
Lengnau, Schulhaus Dorf		2:12		3:52	Fr. 7.–
Grenchen, Monbijou		☾ 2:14		☾ 3:54	Fr. 10.–
Grenchen, Postplatz Süd	0:40	2:16	3:10	3:56	Fr. 10.–
Bettlach, St. Urs	0:43	2:19		3:59	Fr. 12.–
Selzach, Passionsplatz (Bielstrasse)	0:45	2:21		4:01	Fr. 12.–
Bellach, Tell	0:48	2:24		4:04	Fr. 12.–
Solothurn, Touring	0:49	2:25		4:05	Fr. 15.–
Solothurn, Amthausplatz	0:51	2:27		4:07	Fr. 15.–
Solothurn, Hauptbahnhof	0:54	2:30	3:29	4:10	Fr. 15.–

	Freitag- und Samstagnacht			Tarif ²
Solothurn, Kofmehl*	1:00	*2:30		
Solothurn, Amthausplatz	1:05	*2:35	4:06	Fr. 5.–
Solothurn, Hauptbahnhof	1:08	2:38	4:10	Fr. 5.–
Solothurn, Touring	1:11		4:13	Fr. 5.–
Bellach, Tell	1:12		4:14	Fr. 7.–
Selzach, Passionsplatz (Bielstrasse)	1:15		4:17	Fr. 7.–
Bettlach, St. Urs	1:17		4:19	Fr. 7.–
Grenchen, Postplatz Süd	1:21	3:10	4:23	Fr. 10.–
Grenchen, Monbijou	☾ 1:23		☾ 4:25	Fr. 10.–
Lengnau, Schulhaus Dorf	1:25		4:27	Fr. 12.–
Pieterlen, Südstrasse	☾ 1:28		☾ 4:30	Fr. 12.–
Pieterlen, Gemeindehaus	1:29		4:31	Fr. 12.–
Pieterlen, Schulhaus	☾ 1:30		☾ 4:32	Fr. 12.–
Zollhaus/Octroi	☾ 1:34		☾ 4:36	Fr. 15.–
Bözingen/Boujean	1:35		4:37	Fr. 15.–
Taubenloch	1:37		4:39	Fr. 15.–
Redernweg/ch. Redern	1:39		4:41	Fr. 15.–
Zeughausstrasse/rue de l' Arsenal	☾ 1:40		☾ 4:42	Fr. 15.–
Falkenstrasse/rue du Faucon	☾ 1:40		☾ 4:42	Fr. 15.–
BBZ Biel/CFP Bienne	☾ 1:41		☾ 4:43	Fr. 15.–
Juraplatz/Place du Jura	☾ 1:41		☾ 4:43	Fr. 15.–
Mühlebrücke/Pont-du-Moulin	1:42		4:44	Fr. 15.–
Zentralplatz/place centrale	1:44		4:46	Fr. 15.–
Biel/Bienne, Bahnhofplatz	1:46		4:48	Fr. 15.–

☾ Halt nur zum Aussteigen / uniquement descente

* Bus der Linie M53 benutzen, Umsteigen am Bahnhof Solothurn

• Keine Bedienung während Kofmehl-Sommerpause

¹ Tarif ab Biel / à partir de Bienne

² Tarif ab Solothurn / à partir de Soleure

Zwischen Solothurn und Grenchen siehe auch Fahrplan der MOONLINER-Linie M51

12/2011

Der schnellste Link zu Multimedia.



Radio, TV, Internet und Telefonie

Gemeinschaftsantennen-Anlage Region Grenchen AG

Alpenstrasse 63 · Postfach 460 · 2540 Grenchen · Telefon 032 654 79 19 · gag@gagnet.ch



**Leugeweg 8
2542 PIETERLEN**

Tel: 032 377 34 10 Fax: 032 377 34 11

**Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8:00-12:15 Uhr / 13:30-19:00 Uhr
Samstag 8:00 – 17:00 Uhr durchgehend**



Ab sofort bieten wir einen Hauslieferdienst an

**Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unser
Personal.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Familie Avato und das ganze Team

Gemeinde- verwaltung 2542 Pieterlen



Öffnungszeiten

Montag - Freitag	09.00 bis 11.30 Uhr
Mo, Do, Fr	14.00 bis 16.30 Uhr
Dienstag	14.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch	Nachmittag geschlossen

Die zuständigen Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeiter empfangen Sie nach Vereinbarung auch gerne ausserhalb dieser Schalteröffnungszeiten.

Hauptrufnummer	032 376 01 70
Fax-Nummer	032 377 28 18
E-Mail	info@pieterlen.ch
Internet	www.pieterlen.ch

Gemeindeschreiber	032 376 01 71
E-Mail	christian.zumstein@pieterlen.ch

Schulsekretariat	032 376 01 73
-------------------------	----------------------

Tagesschule	032 376 01 70
Fax	032 376 01 74

Kindertagesstätte

LUNA	032 378 15 47
Sägestrasse 4	
- geöffnet:	Mo – Fr 06.30 Uhr – 18.00 Uhr

Finanzabteilung	032 376 01 80
(Zahlungsverkehr, Inkasso, Steuerbüro, amtliche Bewertung, Energieverwaltung, Hundekontrolle)	

Bauabteilung	032 376 01 90
Gemeindewerkhof	032 377 23 85

Sozialdienst	032 376 01 79
---------------------	----------------------

Mehrzweckgebäude	032 377 12 40
-------------------------	----------------------

In Notfällen

Energieversorgung	
Pikettdienst Tag und Nacht	032 376 01 88

Todesfälle

Bestattungsdienst Fux-Zuber	032 377 39 55
w.k.A. Natel	079 631 57 55

Feuerwehr LEPIME

Geschäftsstelle, Postfach, 2542 Pieterlen	032 377 28 55 www.lepime.ch
--	--------------------------------

Sektionschef Seeland

Papiermühlestrasse 17v, Postfach 3000 Bern 22	031 634 92 11 Fax 031 634 92 03
--	------------------------------------

SPITEX, Hilfe und Pflege zu Hause

Hauspflege, Haushalthilfe, Mahlzeitendienst, Vermittlung Spitex Regio	032 329 39 00 (Anrufbeantworter)
--	-------------------------------------

Montag bis Freitag 8 – 12 Uhr und 14 – 17 Uhr.
Für den Einsatz zum Wohle der hilfeschuchenden und der alten Menschen ist SPITEX dankbar für Ihre finanzielle Unterstützung. Helfen Sie mit dem jährlichen Mitgliederbeitrag oder mit einer Spende auf Postcheck-Konto 25-11341-8.

Rotkreuz-Fahrdienst	032 341 80 80
----------------------------	---------------

Haus für Betagte, Schlössli

Verwaltung, Heimleitung	032 377 11 11
-------------------------	---------------

Zivilschutz Amt Büren

Bachstrasse 4	032 351 65 25
3295 Rüti b.B.	Fax 032 351 65 26
E-Mail: info@amtbueren.ch	

Zivilstandskreis Seeland

Seevorstadt 105 2502 Biel	
Telefon	031 635 43 70
Fax	031 635 43 89
Öffnungszeiten	
Mo – Mi,	08.30 bis 11.30 Uhr 13.30 bis 16.30 Uhr
Do – Fr	08.30 bis 11.30 Uhr 13.30 bis 18.00 Uhr

Notruf

Sanität / Rettungsdienst	144
Polizei	117
Feueralarm	118
Inkl. Öl-, Chemie- und Giftunfälle	
Vergiftungsnotfälle	
Toxikologisches Institut Zürich	145
Kinderklinik /	032 324 24 24
Spitalzentrum Biel	

* gebührenpflichtig, Fr. 2.50 pro Min., mit Natel easy nicht erreichbar

Sprechstunde der Gemeindepräsidentin

Gemeindepräsidentin Brigitte Sidler
steht den Bürger/innen für Gespräche jeweils am
MITTWOCH AB 15 UHR
im Gemeinderatszimmer zur Verfügung.

Anmeldung ist erwünscht bei:

Frau Brigitte Sidler	Tel. 032 377 16 24 oder
Gemeindeschreiber	Tel. 032 376 01 71



RADO
SWITZERLAND

THE HARDEST

RADO D-STAR GENT AUTOMATIC

CERAMOS® – NEW HIGH-TECH CERAMIC
HARDNESS 1900 VICKERS